FISHER

D	Bedienungsanleitung	Stereo-Plattenspieler MT-225
F	Mode d'emploi	Platine tourne-disque stéréo MT-225
GB	Operating Instructions	Stereo Turntable MT-225
S	Bruksanvisning	Stereoskivspelare MT-225
NL	Gebruiksaanwijzing	Stereo draaitafel MT-225

Halbautomatischer Plattenspieler mit Servo-Antrieb

Platine tourne-disque semi-automatique à entraînement asservi

Servo Drive Semi-Automatic Turntable

Servostyrd, halvautomatisk skivspelare

Semi-automatische draaitafel met servo-aandrijving

Studio-Standard

MT-225

– Inhaltsverzeichnis –

– Zur Beachtung 2
– Auspacken des Gerätes 2
– Zusammenbauen des Gerätes 3
– Anschließen des Plattenspielers 3
– Anbringen der Abdeckhaube 3
– Feineinstellung der Plattentellerdrehzahl 4
– Bezeichnung der Teile und ihre Funktionen 4
– Bedienung des Plattenspielers 5
– Auswechseln des Tonabnehmersystems 5
– Wartung 5
– Fehlersuchtabelle 6

– Table des matières –

– Informations générales 7
– Déballage de l'appareil 7
– Montage de l'appareil 7
– Branchement de la platine tourne-disque 7
– Montage du couvercle anti-poussière 7
– Réglage précis de la vitesse de rotation du plateau 8
– Nomenclature et fonctions des organes 8
– Utilisation de la platine tourne-disque 8
– Remplacement de la cellule 8
– Entretien 9
– Guide de dépannage 9

– Table of Contents –

– General Information 10
– Unpacking the Unit 10
– Assembling the Unit 10
– Connecting the Turntable 10
– Mounting the Dust Cover 10
– Fine Adjustment of Turntable Platter Speed 10
– Identification of Parts and their Functions 11
– Turntable Operation 11
– Replacing the Cartridge 11
– Maintenance 11
– Troubleshooting Guide 12

– Innehåll –

– Allmänna upplysningar 13
– Apparatens uppackning 13
– Hopsättning av apparaten 13
– Anslutning av skivspelaren 13
– Montering av dammskyddet 13
– Finjustering av skivtallrikens hastighet 13
– Delarnas namn och deras funktioner 14
– Skivspelning 14
– Byte av pickup 14
– Underhåll 14

– Inhoudsopgave –

– Algemene informatie 15
– Uitpakken van de draaitafel 15
– Montage van de draaitafel 15
– Aansluiting van het toestel 15
– Aanbrengen van de stofkap 15
– Fijninstelling van de draaisnelheid 16
– Beschrijving van onderdelen en hun funkties 16
– Werking van de draaitafel 16
– Verwisselen van het element 16
– Onderhoud 17

Zur Beachtung

Mit der vorliegenden Bedienungsanleitung möchten wir Ihnen alle notwendigen Informationen und Hinweise vermitteln, die Ihnen den Umgang mit Ihrem FISHER-Plattenspieler erleichtern. Sollten Sie das Gerät selbst installieren, bitten wir Sie um besondere Sorgfalt beim Anschließen des Plattenspielers an andere Geräte Ihrer Anlage. Ausführliche Hinweise hierzu finden Sie auf den folgenden Seiten.

Dieses Gerät ist für Betrieb mit 220V Wechselspannung, 50Hz eingestellt.

Ihr FISHER-Plattenspieler ist so konstruiert, daß er gegen normale Temperatur- und Netzspannungsschwankungen unempfindlich ist. Im Interesse einer langen Lebensdauer und hohen Betriebssicherheit sollten Sie Ihr Gerät **niemals** einer direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. durch Heizgeräte, Heizkörper oder starke Sonneneinstrahlung usw.) oder extremer Luftfeuchtigkeit aussetzen. Stärkere Netzspannungsschwankungen als ±10% können zu Schlechter Leistung und Betriebsstörungen führen. Falls Sie irgendwelche Fragen zu diesen Punkten haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem FISHER-Fachhändler beraten.

Um Ihren Plattenspieler in Betrieb setzen zu können, müssen zunächst die Kabel für Phono und Erde an den Verstärker und das Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen werden.

Folgen Sie den Anschluß- und Betriebsanleitungen genau Schritt für Schritt, und schon nach kurzer Zeit sind Sie mit allen Funktionen Ihres neuen FISHER-Plattenspielers vertraut und können ihn problemlos bedienen.

Bevor Sie Ihr Gerät erstmals einschalten, prüfen Sie bitte, ob alle in dieser Anleitung beschriebenen Anschluß- und Installationsarbeiten ordnungsgemäß erfolgten. Der Lautstärke-Einsteller am nachgeschalteten Verstärker sollte vorsichtshalber in "Leise-Stellung" (Linksanschlag) stehen.

Auspacken des Gerätes

Packen Sie das Gerät vorsichtig aus. Das Tonarmgewicht befindet sich in der vorderen Polsterung. Die Scharniere für die Abdeckhaube mitgeliefert für Modell MT-225(D) befinden sich in der hinteren Polsterung. Die Gummimatte und das Mittelstück für 45-U/min-Schallplatten sind separat in Plastikbeuteln verpackt.

Es empfiehlt sich, den Karton und alle Verpackungsteile für den Fall eines späteren Transportes aufzubewahren.

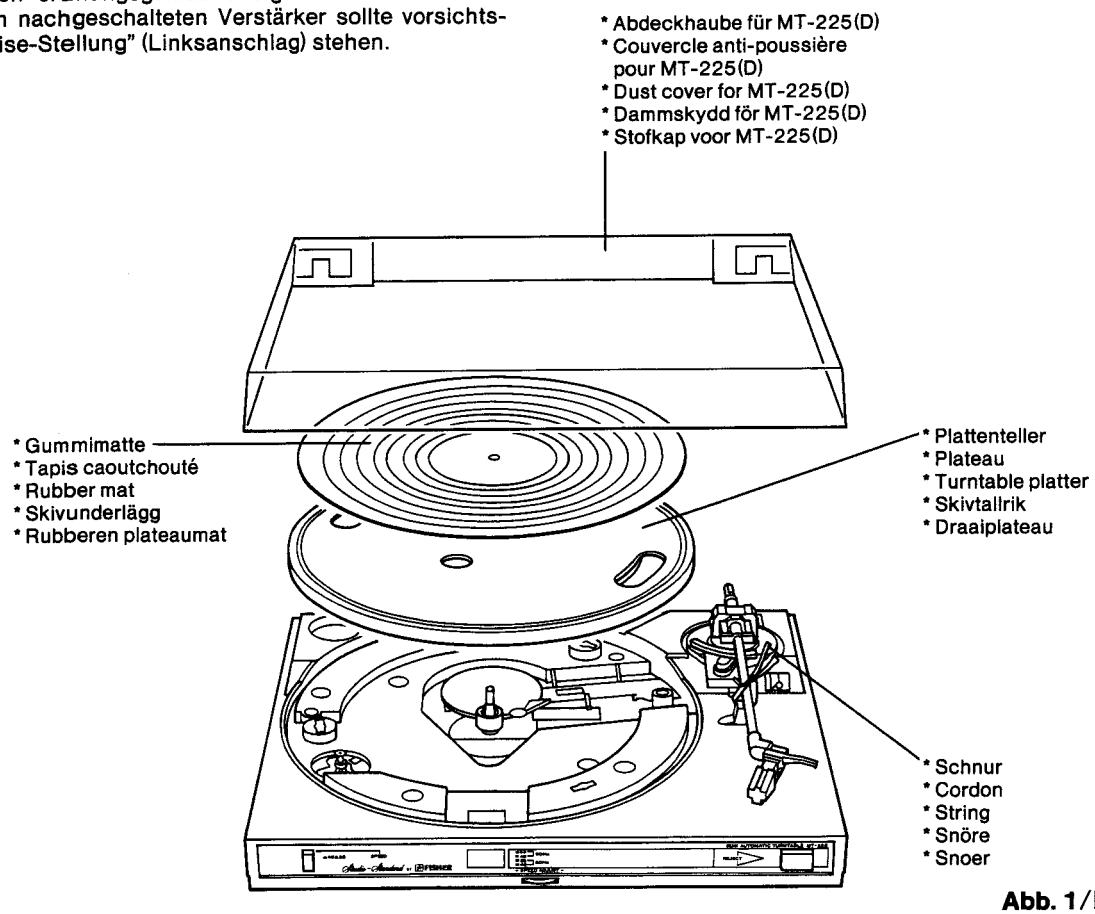

Abb. 1/Fig. 1/Afb. 1

Zusammenbauen des Gerätes

1. Den Plattenteller über die Plattentellerachse passen. Drehen Sie den Plattenteller, bis die Riemenscheibe sichtbar wird, und hängen Sie den Antriebsriemen (der außen um den Plattenteller gelegt ist) in die Riemenscheibe ein. (Abb. 2)
   Darauf achten, daß der Riemen nicht verdreht ist.

   WICHTIG...
   Beim Einhängen des Antriebsriements in die Riemenscheibe ist darauf zu achten, daß der Teil des Riemens der um den Flansch des Plattentellers läuft, gleichmäßig in der Mitte des Flansches plaziert wird. (Abb. 3)
   Wird der Riemen ungleichmäßig eingelegt, löst er sich u.U. vom Flansch.
2. Die Gummimatte auf den Plattenteller legen und das Mittelstück für 45U/min-Schallplatten in die zur Aufbewahrung vorgesehene Aussparung an der Zarge einsetzen.
3. Den Tonkopf am Tonarm anbringen und durch Drehen der Rändelschraube im Uhrzeigersinn befestigen. Das Tonabnehmersystem ist werksseitig installiert, so daß die Auflagekraft nicht einstellbar ist. (Abb. 4)
4. Die Schnur bzw. den verdrillten Draht lösen, mit der (dem) der Tonarm beim Transport befestigt ist. (Abb. 1)
5. Vor dem Einstellen der Auflagekraft nicht vergessen, den Nadelschutz zu entfernen.

Anschließen des Plattenspielers

1. Die Stecker der beiden abgeschirmten Kabel des Plattenspielers in die Plattenspieler-Eingangsbuchsen des verwendeten Verstärkers stecken.
2. Die separate Erdleitung an die Erdklemme des verwendeten Verstärkers anschließen.
3. Den Stecker des Plattenspieler-Netzkabels in eine Netzsteckdose stecken.

Anbringen der Abdeckhaube an Modell MT-225(D)

MT-225(D) ..... mit Abdeckhaube
MT-225 ..... ohne Abdeckhaube

Befestigen Sie zuerst die Scharniere an der Abdeckhaube. Setzen Sie dann die Scharniere in die Schlitze an der Rückwand der Plattenspielerzarge ein und drücken Sie sie hinein. (Abb. 5)

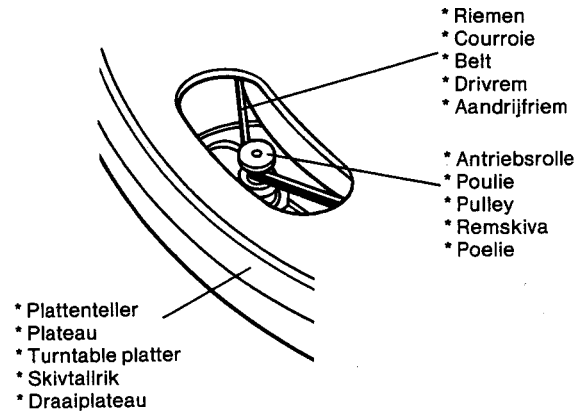

Abb. 2/Fig. 2/Afb. 2

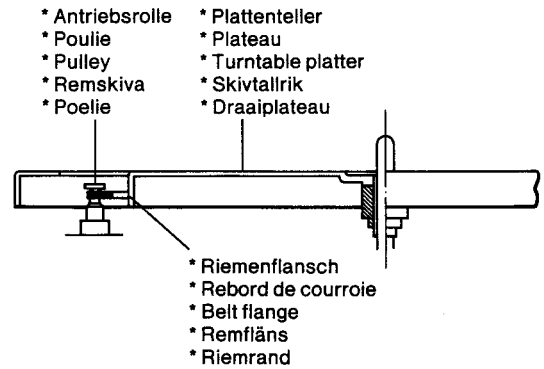

Abb. 3/Fig. 3/Afb. 3

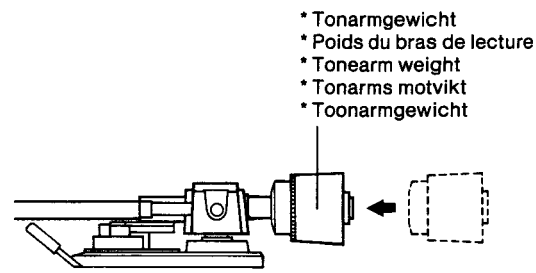

Abb. 4/Fig. 4/Afb. 4

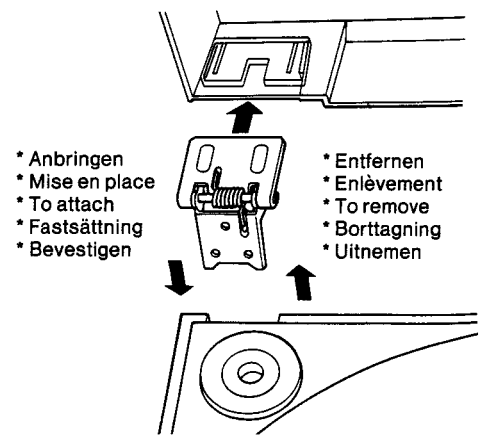

Abb. 5/Fig. 5/Afb. 5

Feineinstellung der Plattentellerdrehzahl

1. Legen Sie eine 33-1/3-U/min-LP auf den Plattenteller. Stellen Sie die SPEED-Wahltaste auf die Position 33 (ausgerastet) ein. Bewegen Sie den Einsatzhebel zur ▼ (Anheben) Position. Wenn der Tonarm abhebt, führen Sie ihn zur Einlaufrille der Schallplatte. Bewegen Sie den Einsatzhebel zur ▼ (Absenken)-Position, und die Nadel senkt sich auf die Plattenoberfläche ab.
2. Beobachten Sie die Punktereihen in der Stroboskopanzeige. Sie können durch Drehen des SPEED ADJUST-Reglers synchronisiert werden. Bei perfekter Synchronisation scheinen die Punkte bei der gewählten Drehzahl und Netzfrequenz stillzustehen.
   Vier Punktreihen dienen zur Drehzahleinstellung. Von oben nach unten stellen Sie 33-1/3 und 45 U/min bei einer Netzfrequenz von 50 Hz, 33-1/3 und 45 U/min bei einer Netzfrequenz von 60 Hz dar.
3. Wenn sich die Punkte in irgendeine Richtung zu bewegen scheinen, stellen Sie die Drehzahl mit dem SPEED ADJUST-Regler genau ein.
   Drehen Sie den SPEED ADJUST-Regler:
   + ... Die Drehzahl wird erhöht
   − ..... Die Drehzahl wird vermindert

   Der Plattenteller dreht sich mit der richtigen Drehzahl, wenn die Punkte stillstehen.
   Die Plattentellerdrehzahl sollte regelmäßig überprüft werden.

   Wenn die gewählte Drehzahl 33 und die Netzfrequenz 50 Hz ist, beobachten Sie die obere Punktelinie. Stellen Sie die Drehzahl genau ein, wenn die Punkte nach rechts und links zu laufen scheinen.

Bezeichnung der Teile und ihre Funktionen (Abb. 6)

1. Gummimatte
2. Plattenspielerachse
3. Mittelstück für 45U/min-Schallplatten
   Beim Abspielen von 45U/min-Schallplatten dieses Mittelstück auf die Plattenspielerachse setzen.
4. Plattenteller
5. Drehzahlwahltaste (SPEED) ...
   ... muß beim Abspielen einer 33-1/3U/min-Schallplatte ausgerastet sein.
   ... muß beim Abspielen einer 45U/min-Schallplatte eingerastet sein.
6. Stroboskopanzeige
7. Drehzahlregler SPEED ADJUST.
   Dieser Regler wird zusammen mit der Stroboskopanzeige zur Feineinstellung der Plattentellerdrehzahl verwendet.
8. Ausschalttaste (REJECT)
   Diese Taste niederdrücken, um die Schallplattenwiedergabe zu beenden. Der Tonarm kehrt dann automatisch zur Tonarmauflage zurück.
9. Tonkopf
10. Tonarm
11. Arretierhebel
12. Tonarmauflage
13. Tonarmlifthebel
    Diesen Hebel nach oben stellen, um den Tonarm anzuheben. Den Hebel nach unten drücken, um den Tonarm langsam auf die Schallplatte abzusenken. Dieser Hebel kann entweder zum Beginnen oder Unterbrechen der Schallplattenwiedergabe verwendet werden.
14. Tonarmgewicht

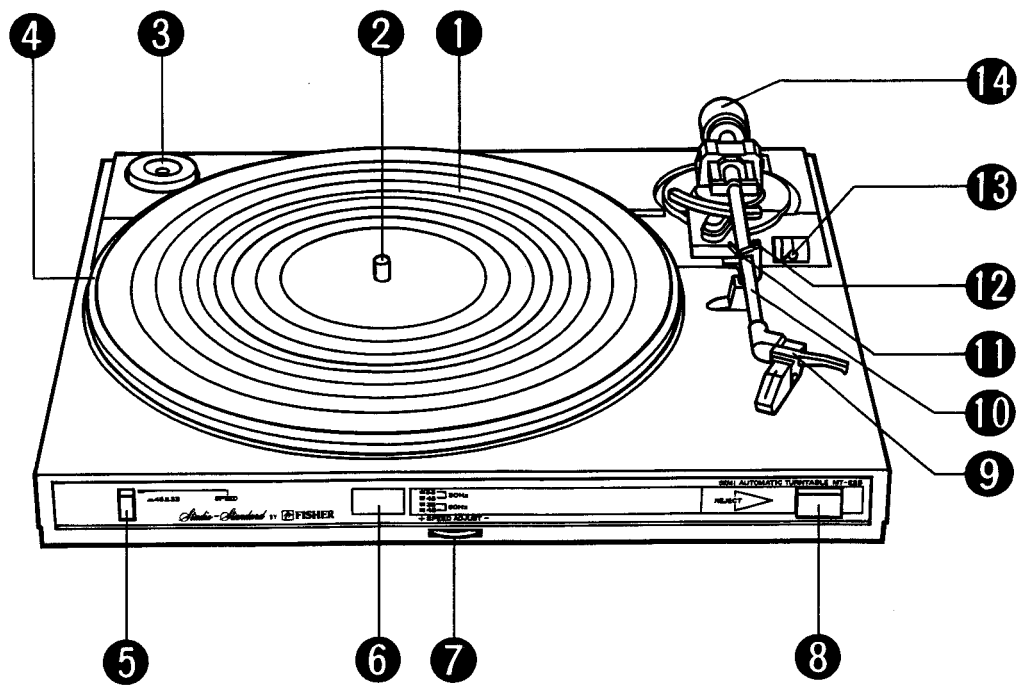

Abb. 6/Fig. 6/Afb. 6

Bedienung des Plattenspielers

Zuerst den angeschlossenen Verstärker auf die Stellung PHONO einstellen und dabei darauf achten, dessen Lautstärkeregler vor Inbetriebnahme des Plattenspielers zurückzudrehen.

1. Eine Schallplatte auf den Plattenteller legen. (Erforderlichenfalls das Mittelstück für 45U/min-Schallplatten verwenden.)
2. Die Drehzahlwahltaste (SPEED) entweder auf 33 ausrasten oder in die Stellung 45 einrasten.
3. Den Arretierhebel der Tonarmauflage hochstellen und den Tonarm lösen. Den Tonarmlifthebel auf ▼ (Anheben) einstellen, wonach der Tonarm von der Tonarmauflage abgehoben wird.
4. Den Fingerheben am Tonkopf festhalten und den Tonarm über die Einlaufrille oder bis zur gewünschten Stelle der Schallplatte bewegen.
5. Den Tonarmlifthebel auf ▼ (Absenken) einstellen, wonach der Tonarm langsam auf die Schallplatte abgesenkt wird und die Wiedergabe beginnt.
6. Nach dem Abspielen wird der Tonarm von der Schallplatte abgehoben und automatisch zur Tonarmauflage zurückgeführt, wonach der Plattenteller zum Stillstand kommt.

- Unterbrechen der Wiedergabe ...
  Den Tonarmlifthebel auf ▼ (Anheben) einstellen, um den Tonarm von der Schallplatte abzuheben.
  Den Tonarmlifthebel auf die Stellung ▼ (Absenken) drücken, um den Tonarm auf die Schallplattenoberfläche abzusenken und die Wiedergabe fortzusetzen.
- Beenden der Wiedergabe ...
  Die Ausschalttaste (REJECT) niederdrücken. Der Tonarm kehrt automatisch zur Tonarmauflage zurück und der Plattenteller kommt zum Stillstand.

Zur Beachtung:
Den Tonarm NICHT berühren, während dieser automatische Bewegungsabläufe ausführt.

Auswechseln des Tonabnehmersystems

Zum Auswechseln des Tonabnehmersystems zuerst die Tonabnehmerhalteschraube lösen. Dann den Tonabnehmer vorsichtig wie in Abb. 7 gezeigt abziehen. Der neue Tonabnehmer wird in umgekehrter Reihenfolge angebracht.

Zur Beachtung:
Beim Anbringen des Tonabnehmers muß die Oberkante des Tonabnehmers mit der Oberkante des Tonarms zur Deckung gelangen. (Abb. 8)

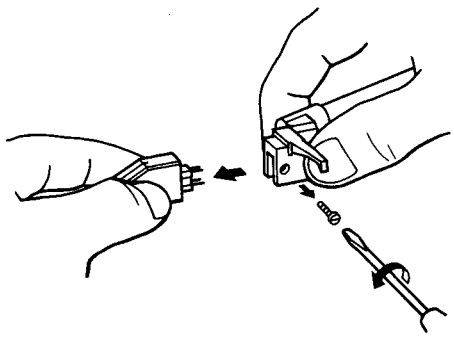

Abb. 7/Fig. 7/Afb. 7

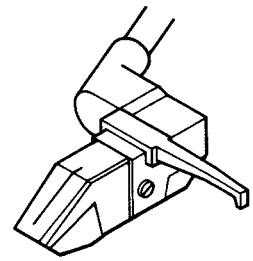

Abb. 8/Fig. 8/Afb. 8

Wartung

Vergessen Sie bitte nicht, daß es sich bei Ihrem Plattenspieler um ein empfindliches elektromechanisches Gerät handelt, das gelegentlich gewartet werden muß.

> **Vorsicht:**
>
> Aus Sicherheitsgründen muß der Netzkabelstecker vor dem Ölen und/oder Reinigen unbedingt aus der Netzsteckdose gezogen werden.

1. Reinigen der Nadel:
   Staubteilchen sammeln sich oft um die Nadel an. Durch eine zu starke Ansammlung wird nicht nur eine verzerrte Wiedergabe verursacht, sondern auch die Lebensdauer der Schallplatte und Nadel verkürzt. Sollte dies der Fall sein, den Staub nicht mit den Fingern oder einem Werkzeug entfernen. Den Tonarm an dessen Griff hochheben und den Staub wegblasen oder mit einem Nadelpinsel entfernen.
2. Auswechseln der Nadel (Modell Nr. ST-66D):
   Um eine verzerrungsfreie Wiedergabe zu gewährleisten, die Diamantnadel nach Abspielen von 1000 – 2000 Langspielplatten auswechseln. Zum Entfernen der alten Nadel die Nadeleinheit gemäß Abb. 9 herausziehen. Dann die alte Nadel durch eine (über Ihren FISHER Fachhändler erhältliche) neue Nadel ersetzen.
3. Reinigen der Abdeckhaube, des Gehäuses und der sichtbaren Metallteile:
   Diese vorsichtig mit einem mit lauwarmem Wasser befeuchteten, und dann ausgewrungenden weichen Tuch abwischen. NIEMALS Benzol, Benzin oder andere starke chemische Reinigungsmittel verwenden, da diese die Oberfläche des Gerätes angreifen können. Darauf achten, daß KEINE Feuchtigkeit in den Plattenspieler eindringt.

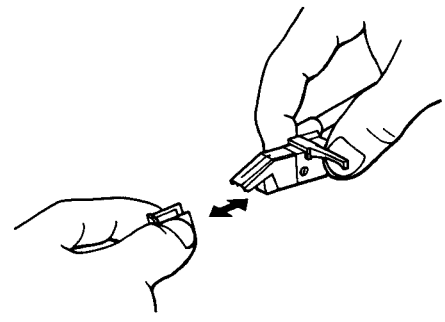

Abb. 9/Fig. 9/Afb. 9

Fehlersuchtabelle

Bevor Sie Ihren Plattenspieler zum Kundendienst geben, sollten Sie ihn unbedingt anhand der folgenden Tabelle durchprüfen und, falls möglich, gemäß den Vorschlägen Abhilfe schaffen.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Plattenspieler dreht sich nicht.	Falscher Netzanschluß.	Sicherstellen, daß das Gerät an eine stromführende Netzsteckdose angeschlossen ist.
	Antriebsriemen nicht an Antriebsrolle.	Antriebsriemen über die Antriebsrolle spannen.
Keine Wiedergabe.	Ausgangskabel sind nicht angeschlossen.	Ausgangskabel an den Verstärker anschließen.
Geräusch ist hörbar, und deutliche Klangverzerrung im Hochtonbereich.	Staubansammlung an der Nadel.	Staub wegblasen oder mit einem Nadelpinsel entfernen.
	Staubige oder verkratzte Schallplattenoberfläche.	Eine neue, saubere Schallplatte ausprobieren.
	Nadel ist abgenutzt.	Nadel auswechseln.
	Höhen sind zu betont.	Klangeinsteller am Verstärker korrigieren.
Brummgeräusch ist beim Abspielen einer Schallplatte hörbar.	Plattenspieler und Verstärker sind nicht über eine Erdleitung miteinander verbunden.	Plattenspieler-Erdleitung an die Verstärker-Erdklemme anschliessen.
	Ausgangskabel sind falsch an Verstärker angeschlossen.	Ausgangskabel richtig an den Verstärker anschließen.
Lautsprecherheulen beim Aufdrehen des Lautstärkereglers.	Falscher Aufstellungsplatz des Plattenspielers in der Nähe der Lautsprecher.	Plattenspieler auf eine feste Unterlage von den Lautsprechern entfernt aufstellen.
	Abdeckhaube geöffnet.	Abdeckhaube schließen bei Wiedergabe mit hoher Lautstärke.